

English version follows

## **Renseignements généraux**

### **Introduction**

Nous avons préparé notre rapport d'étape afin de respecter les obligations de votre organisation en vertu de la [Loi canadienne sur l'accessibilité](#) (LCA) et du [Règlement canadien sur l'accessibilité](#) (RCA).

Notre rapport d'étape fait le point sur les progrès réalisés par votre organisation dans la mise en œuvre de son plan sur l'accessibilité.

### **Comment donner de la rétroaction**

Veillez envoyer vos commentaires à notre personne désignée à recevoir de la rétroaction :

Jean-Michel Brault  
Vice-président finance et administration  
accessibilite@groupertranswest.com  
514-345-1090 poste 278

Vous pouvez envoyer vos commentaires par courriel, par téléphone ou par la poste en utilisant les coordonnées ci-dessus.

Pour en savoir plus sur la façon dont vous pouvez envoyer vos commentaires, consultez notre description du processus de rétroaction (voir *Plan sur l'Accessibilité* dans les *Liens Utiles* au bas de notre site web : <https://www.groupertranswest.com/>).

### **Comment demander des médias substituts**

Vous pouvez utiliser les coordonnées ci-dessous pour nous demander une copie de la description de notre processus de rétroaction ou notre rapport d'étape dans les **médias substituts** suivants : imprimé, gros caractères, braille, format audio ou électronique compatible avec les technologies d'adaptation destinées à aider les personnes handicapées. Nous vous fournirons le format que vous demandez le plus tôt possible. Les formats braille et audio peuvent prendre jusqu'à 45 jours. Les formats imprimés, en gros caractères et électroniques peuvent prendre 15 jours.

**Contactez-nous :**

- Courriel : [accessibilite@groupertranswest.com](mailto:accessibilite@groupertranswest.com)
- Téléphone : 1-800-361-4965

**Rétroaction reçue et prise en compte**

À ce jour, notre organisation n'a reçu aucune rétroaction officielle ou informelle de la part du public, des employés ou des partenaires externes concernant la mise en œuvre de notre plan d'accessibilité ou les obstacles rencontrés. Nous reconnaissons toutefois l'importance de créer des mécanismes efficaces et accessibles pour recueillir les commentaires.

**Mesures prises malgré l'absence de rétroaction**

Même en l'absence de commentaires spécifiques, nous avons procédé à une évaluation interne continue de nos pratiques et de nos environnements afin de repérer et de corriger de manière proactive certains obstacles potentiels. Des suivis ont été réalisés auprès de certains groupes internes afin de mieux comprendre leurs besoins et de sensibiliser davantage le personnel aux enjeux liés à l'accessibilité.

**Consultation**

Dans le cadre de la préparation de notre rapport d'étape pour l'année 2024-2025, nous avons consulté divers membres de notre organisation, incluant des employés en situation de handicap, des membres de la direction ainsi que d'autres employés concernés.

Une rencontre a été tenue entre une employée en situation de handicap ayant un large contact avec l'ensemble du personnel et certains membres de la direction. Cette rencontre visait à valider les mesures déjà en place et à bonifier la compréhension des obstacles rencontrés dans différents contextes de travail.

Lors de ces consultations, les discussions portent notamment sur les impacts concrets des limitations fonctionnelles, les barrières rencontrées dans l'environnement de travail, ainsi que les pistes d'adaptation envisageables. Nous cherchons, dans la mesure du possible, à mettre en place des solutions concrètes et personnalisées.

Les échanges ont lieu en personne sur les lieux de travail ou par téléphone, selon les préférences et les disponibilités des personnes consultées.

Les obstacles recensés et les mesures adoptées à ce jour sont présentés dans les sections subséquentes du présent rapport.

## **Domaines visés à l'article 5 de la *Loi canadienne sur l'accessibilité* (LCA)**

### **L'emploi**

<b>Obstacles</b>	<b>Mesures</b>
État de santé qui requiert plusieurs suivis médicaux durant les heures de travail.	Les employés à l'interne bénéficient d'un horaire de travail flexible et peuvent, lorsque pertinent, effectuer du télétravail de manière occasionnelle.  En ce qui concerne les chauffeurs, l'organisation adopte une approche souple en leur permettant de choisir eux-mêmes les journées où ils souhaitent débiter leurs voyages.
Certains handicaps physiques comme des maux de dos chroniques empêchent un chauffeur d'effectuer de la manutention.	Étant donné que notre type de transport ne requiert aucune manutention, nous sommes en mesure d'accueillir des chauffeurs ayant des limitations physiques les empêchant de poursuivre leur carrière dans d'autres compagnies du secteur.
Certains handicaps physiques nuisent à la manipulation des équipements de transport lors des inspections ou de la pose de chaînes.	Le travail en tandem de nos chauffeurs permet d'assurer une flexibilité dans la répartition des tâches. Ainsi, lorsqu'un chauffeur présente des limitations fonctionnelles, son collègue peut prendre en charge les efforts physiques requis, notamment en ce qui concerne la manipulation de manivelles ou d'autres composantes mécaniques.

<p>Certains handicaps physiques peuvent rendre inconfortable le travail de bureau.</p>	<p>L'organisation met à disposition des postes de travail adaptés, comprenant notamment du mobilier ajustable en hauteur et des chaises ergonomiques, pour favoriser le confort et l'accessibilité des employés.</p>
<p>Retour au travail suite à un accident avec limitations fonctionnelles.</p>	<p>Une évaluation ergonomique du poste de travail peut être effectuée par un spécialiste, avec production de recommandations personnalisées. Lors d'un retour au travail à la suite d'un congé pour raisons de santé, un programme de retour progressif est mis en place, permettant une adaptation graduelle des tâches et de la charge de travail. Au besoin, l'employé peut également être affecté temporairement à un poste allégé ou à des tâches administratives, en attendant une récupération complète.</p>

### **L'environnement bâti**

<b>Obstacles</b>	<b>Mesures</b>
<p>Accès à nos installations pour des personnes à mobilité réduite.</p>	<p>Dans le cadre de nos efforts pour améliorer l'accessibilité de nos installations, plusieurs aménagements ont été réalisés au cours de l'année. Une porte d'entrée extérieure a été remplacée par une porte à ouverture automatique, facilitant l'accès pour les personnes à mobilité réduite.</p>
<p>Déplacement dans la bâtisse</p>	<p>Lors des rénovations de la section dédiée à la gestion des routiers, une marche a été</p>

	remplacée par une pente douce afin d'éliminer un obstacle architectural.
Accès aux bureaux	Enfin, une nouvelle salle de conférence a été aménagée au rez-de-chaussée, assurant son accessibilité sans avoir à utiliser les escaliers.

### **Technologies de l'information et de la communication**

<b>Obstacles</b>	<b>Mesures</b>
Difficulté à comprendre à l'oral ou à l'écrit.	Nos formations virtuelles sont conçues de manière à être accessibles à la fois à l'oral et à l'écrit. En effet, tous les contenus présentés verbalement sont également affichés simultanément à l'écran sous forme écrite, ce qui facilite la compréhension pour les personnes ayant des limitations auditives ou des préférences d'apprentissage visuel.

### **Communication, autre que les technologies de l'information et de la communication**

Aucun obstacle relevé

### **L'acquisition de biens, de services et d'installations**

<b>Obstacles</b>	<b>Mesures</b>
Certains handicaps physiques peuvent rendre la conduite de camion inconfortable. Il peut	Notre flotte de camions est constamment renouvelée afin d'assurer un haut niveau de confort et de sécurité. Les cabines sont équipées de systèmes de suspension

être aussi difficile de dormir dans le camion pendant qu'il roule.	optimisés pour réduire les chocs et les vibrations, ce qui contribue à diminuer la fatigue physique des chauffeurs, notamment pour ceux ayant certaines limitations musculosquelettiques.
La conduite manuelle peut être plus exigeante dans le cas de certains handicaps physiques.	Tous nos camions sont munis d'une transmission automatique, ce qui facilite la conduite et réduit les exigences physiques associées au changement de vitesse.

### **La conception et la prestation de programmes et de services**

Non applicable

### **Le transport**

Non applicable

### **Conclusion**

Notre organisation demeure engagée à faire progresser l'accessibilité de manière continue. Nous continuerons de surveiller et d'évaluer nos progrès afin d'atteindre les objectifs établis dans notre plan d'accessibilité et de lever les obstacles qui subsistent.

Nous encourageons toutes les parties prenantes à nous transmettre leurs commentaires par l'entremise de notre processus de rétroaction. Ces contributions sont essentielles pour nous permettre d'améliorer nos pratiques et de mettre en œuvre pleinement les mesures prévues dans notre plan.

Nota Bene : Groupe Trans-West inclut Service Trans-West et Logistiques Trans-West.



## **General Information**

### **Introduction**

We have prepared our progress report to meet your organization's obligations under the Accessible Canada Act (ACA) and the Accessible Canada Regulations (ACR).

This progress report provides an update on the progress your organization has made in implementing its Accessibility Plan.

### **How to Provide Feedback**

Please send your feedback to our designated feedback recipient:

Jean-Michel Brault  
Vice President, Finance and Administration  
accessibilite@groupetranswest.com  
514-345-1090 ext. 278

You may send your feedback by email, phone, or mail using the contact details above.

To learn more about how you can send your feedback, please see our description of the feedback process (see Accessibility Plan under Useful Links at the bottom of our website: <https://www.groupetranswest.com/>).

### **How to Request Alternate Formats**

You may use the contact information below to request a copy of the description of our feedback process or our progress report in one of the following alternate formats: print, large print, braille, audio format, or an electronic format compatible with adaptive technologies used by persons with disabilities. We will provide the requested format as soon as possible. Braille and audio formats may take up to 45 days. Print, large print, and electronic formats may take up to 15 days.

### **Contact us:**

- Email: [accessibilite@groupetranswest.com](mailto:accessibilite@groupetranswest.com)
- Phone: 1-800-361-4965

### **Feedback Received and Considered**

To date, our organization has not received any official or informal feedback from the public, employees, or external partners regarding the implementation of our accessibility plan or any obstacles encountered. However, we recognize the importance of establishing effective and accessible mechanisms for collecting feedback.

### **Actions Taken Despite the Absence of Feedback**

Even in the absence of specific feedback, we have conducted ongoing internal assessments of our practices and environments to proactively identify and address potential barriers. We have followed up with certain internal groups to better understand their needs and to raise staff awareness of accessibility issues.

### **Consultation**

As part of preparing our 2024–2025 progress report, we consulted various members of our organization, including employees with disabilities, members of management, and other relevant staff.

A meeting was held between an employee with a disability—who interacts broadly with staff—and members of management. This meeting aimed to validate existing measures and enhance our understanding of obstacles encountered in various work contexts.

During these consultations, discussions focused on the practical impacts of functional limitations, barriers encountered in the work environment, and possible accommodations. Wherever possible, we aim to implement concrete, personalized solutions.

Consultations took place either in person at the workplace or by phone, depending on the preferences and availability of those consulted.

The barriers identified and measures adopted to date are presented in the following sections of this report.

## **Areas Identified in Section 5 of the Accessible Canada Act (ACA)**

### **Employment**

<b>Barriers</b>	<b>Measures</b>
Health condition requiring frequent medical appointments during work hours.	Internal employees benefit from flexible work hours and, where appropriate, occasional remote work. For drivers, the organization allows them to choose the days they start their trips.
Physical disabilities such as chronic back pain prevent a driver from performing manual handling.	Since our transport operations do not require manual handling, we can accommodate drivers with physical limitations who may be unable to continue their careers with other companies in the industry.
Physical disabilities hinder handling of transport equipment during inspections or chaining.	Our team-driving system allows flexibility in task allocation. When a driver has functional limitations, their colleague can take on physical tasks such as operating cranks or mechanical components.
Some physical disabilities may cause discomfort in office work.	The organization provides adapted workstations, including height-adjustable furniture and ergonomic chairs, to ensure comfort and accessibility for employees.
Return to work following an accident with functional limitations.	An ergonomic workstation assessment can be performed by a specialist, with personalized recommendations. Upon returning from health-related leave, a gradual return-to-work plan is implemented, allowing for phased task and workload adjustments. If needed, the employee may be temporarily reassigned to a lighter position or administrative duties while recovering.

### **Built Environment**

<b>Barriers</b>	<b>Measures</b>
Access to facilities for persons with reduced mobility.	As part of our efforts to improve facility accessibility, several modifications were made during the year. An exterior entrance door was replaced with an automatic door to facilitate access for persons with reduced mobility.
Movement within the building.	During renovations of the trucker management section, a step was replaced with a gentle slope to remove an architectural barrier.

Barriers	Measures
Office access.	A new conference room was created on the ground floor, ensuring accessibility without needing to use stairs.

**Information and Communication Technologies (ICT)**

Barriers	Measures
Difficulty understanding spoken or written content.	Our virtual training programs are designed to be accessible both verbally and in writing. All verbal content is also simultaneously displayed on-screen in written form, making it easier to understand for those with hearing limitations or visual learning preferences.

**Communication, Other Than ICT**

No barriers identified.

**Procurement of Goods, Services, and Facilities**

Barriers	Measures
Certain physical disabilities can make truck driving uncomfortable. It may also be difficult to sleep in the truck while it is moving.	Our truck fleet is regularly renewed to ensure high levels of comfort and safety. Cabins are equipped with enhanced suspension systems to reduce shocks and vibrations, helping alleviate physical fatigue for drivers, especially those with musculoskeletal limitations.
Manual driving can be more physically demanding for individuals with certain physical disabilities.	All our trucks are equipped with automatic transmissions, which makes driving easier and reduces the physical effort associated with shifting gears.

**Design and Delivery of Programs and Services**

Not applicable.

### **Transportation**

Not applicable.

### **Conclusion**

Our organization remains committed to continuously improving accessibility. We will continue to monitor and evaluate our progress to meet the goals established in our Accessibility Plan and to remove any remaining barriers.

We encourage all stakeholders to provide feedback through our feedback process. These contributions are essential for helping us improve our practices and fully implement the measures outlined in our plan.

Nota Bene: Groupe Trans-West includes Service Trans-West and Logistiques Trans-West.